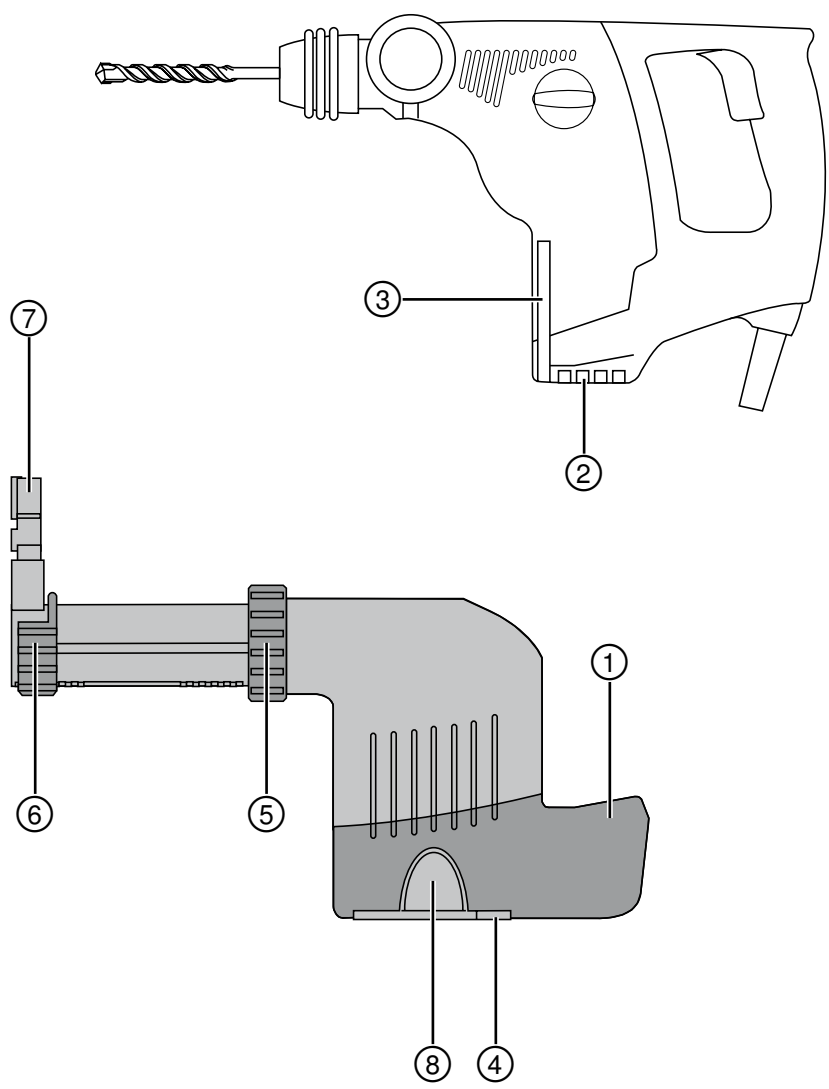
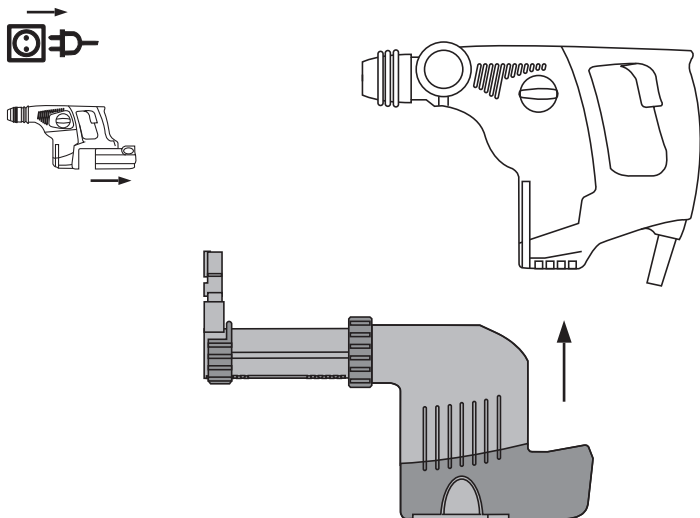


| | |
|-----------------------------------|-----------|
| Bedienungsanleitung | de |
| Operating instructions | en |
| Mode d'emploi | fr |
| Manual de instrucciones | es |
| Istruzioni d'uso | it |
| Gebbruksaanwijzing | nl |
| Brugsanvisning | da |
| Bruksanvisning | no |
| Bruksanvisning | sv |
| Käyttöohje | fi |
| Manual de instruções | pt |
| Οδηγίες χρήσεως | el |
| Használati utasítás | hu |
| Návod k obsluze | cs |
| Návod na obsluhu | sk |
| Instrukcja obsługi | pl |
| Upute za uporabu | hr |
| Navodila za uporabo | sl |
| Ръководство за обслужване | bg |
| Инструкция по експлуатации | ru |
| Lietošanas pamācība | lv |
| Instrukcija | lt |
| Kasutusjuhend | et |
| 取扱説明書 | ja |
| 사용설명서 | ko |
| 操作說明書 | zh |

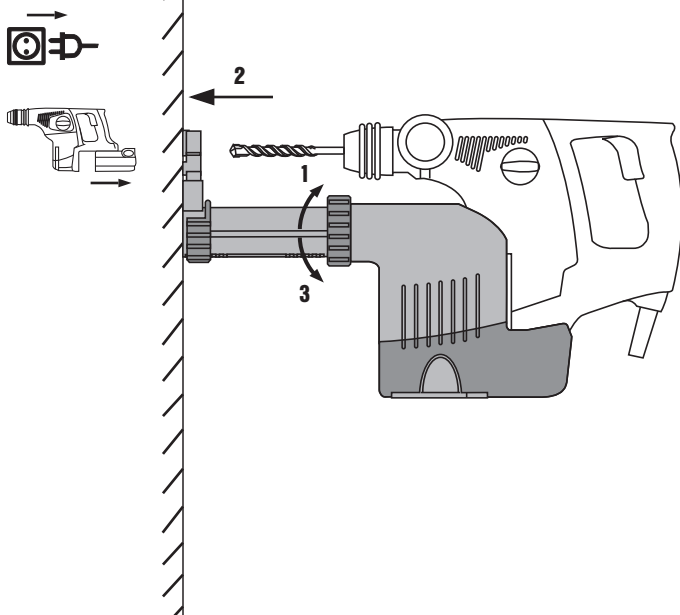




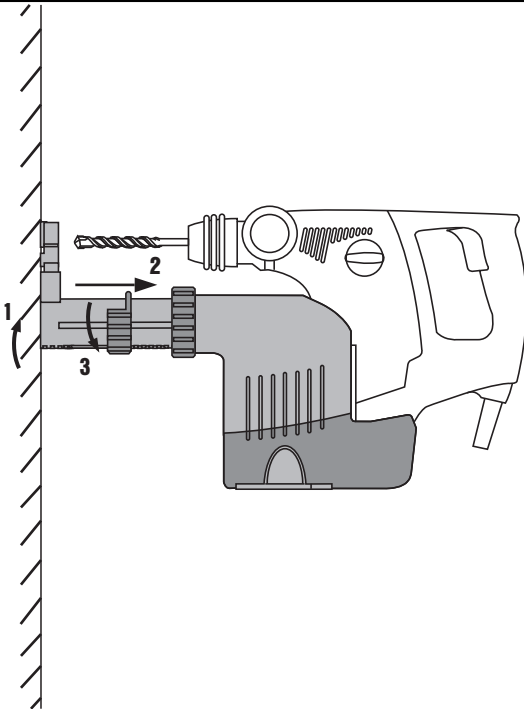
2



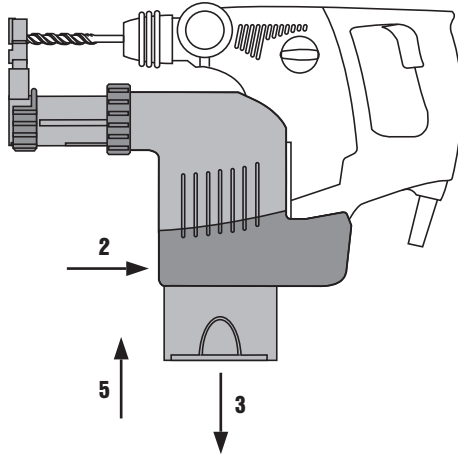
3



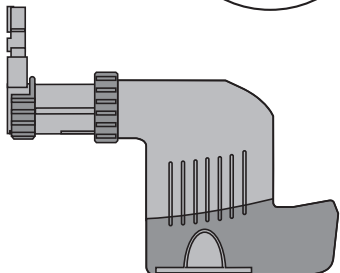
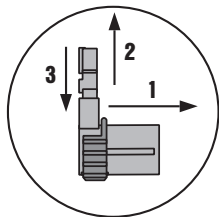
4



5



6



ALKUPERÄISET OHJEET

Pölynpoistovarustus TE DRS-M

Lue ehdottomasti tämä käyttöohje ennen laitteen käyttämistä.

Säilytä käyttöohje aina laitteen mukana.

Varmista, että käyttöohje on laitteen mukana, kun luovutat laitteen toiselle henkilölle.

| Sisällysluettelo | Sivu |
|---|------|
| 1 Yleisiä ohjeita | 43 |
| 2 Kuvaus | 44 |
| 3 Tekniset tiedot | 44 |
| 4 Turvallisuusohjeet | 44 |
| 5 Käyttö | 45 |
| 6 Huolto ja kunnossapito | 45 |
| 7 Vianmääritys | 46 |
| 8 Hävittäminen | 46 |
| 9 Laitteen valmistajan myöntämä takuu | 46 |
| 10 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (originaali) | 46 |

1 Numerot viittaavat kuviin. Kuvat löydät käyttöohjeen alusta.

Tässä käyttöohjeessa sana »moduli« tarkoittaa aina pölynpoistovarustusta TE DRS-M.

Käyttöelementit **1**

- 1 Pölynpoistovarustuksen akseli
- 2 Roottorin akseli (koneessa)
- 3 Ohjain (koneessa)
- 4 Lukituksen vapautus
- 5 Lukitusrengas
- 6 Rajoitin
- 7 Imupää
- 8 Pölysäiliö

fi

1 Yleisiä ohjeita

1.1 Varoitustekstit ja niiden merkitys

VAKAVA VAARA

Varoittaa vaaratilanteesta, josta voi seurauksena olla vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

VAARA

Varoittaa vaaratilanteesta, josta voi seurauksena olla vakava loukkaantuminen tai kuolema.

VAROITUS

Varoittaa vaaratilanteesta, josta voi seurauksena olla loukkaantuminen, vaurioituminen tai aineellinen vahinko.

HUOMAUTUS

Antaa toimintaohjeita tai muuta hyödyllistä tietoa.

1.2 Symboleiden ja muiden huomautusten merkitys

Varoitussymbolit



Yleinen varoitus

Ohjesymbolit



Lue käyttöohje ennen käyttämistä

Tunnistetietojen sijainti modulissa

Tyyppimerkinnän löydät modulin pinnasta. Ilmoita tämä tieto aina kun otat yhteyttä myyntiedustajaamme tai asiakaspalveluumme.

Tyyppi:

Sarjanumero:

2 Kuvaus

2.1 Määräystenmukainen käyttö

Pölynpoistovarustus TE DRS-M on tarkoitettu lisävarusteeksi Hilti-poravasariin TE 7, TE 7-A, TE 7-C, TE 6-S ja TE 6-C.

Moduli voidaan kiinnittää koneeseen eli käytettävään poravasaraan nopeasti ja vaivattomasti.

Pölynpoistovarustus ei sovellu piikkaustöissä tai metallin poraamisessa käytettäväksi.

Terveydelle vaarallisten materiaalien (esimerkiksi asbesti) työstössä on noudatettava kansallisia määräyksiä.

Pölynpoistovarustus on tarkoitettu ammattikäyttöön. Pölynpoistovarustusta saa käyttää, huoltaa tai korjata vain valtuutettu, koulutettu henkilö. Käyttäjän pitää olla hyvin perillä laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista.

Moduli ja kone saattavat aiheuttaa vaaratilanteita, jos kokemattomat henkilöt käyttävät modulia tai konetta ohjeiden vastaisesti tai muutoin asiattomasti.

Loukkaantumisten välttämiseksi modulia saa käyttää vain yllämainittujen Hilti-poravasareiden yhteydessä.

Muita lisävarusteita löydät Hilti-edustajalta tai internetistä osoitteesta www.hilti.com.

3 Tekniset tiedot

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään!

| Moduli | TE DRS-M |
|----------|----------------|
| Ottoteho | Max. 60 W |
| Imuteho | Max. 250 l/min |
| Paino | Max. 0,9 kg |

Laitetta ja sen käyttöä koskevat tiedot

| | |
|------------------------------------|--|
| Puskuriliike | Max. 105 mm |
| Soveltuvat TE-C-iskuporanterät (Ø) | 4...16 mm |
| Poranterän työstöpituus | 50...100 mm |
| Painovoima | 15...25 N |
| Pölysäiliön kapasiteetti | 20 – 130 porausta (riippuen reiän halkaisijasta ja syvyydestä) |
| Imupää (Ø) | 4...16 mm |
| Pölysäiliön regenerointijaksot | Jopa 100 jaksoa |

4 Turvallisuusohjeet

HUOMIO! Lue kaikki ohjeet. Noudata käytettävän Hilti-poravasaran käyttöohjeessa olevia turvallisuusohjeita. Näiden ohjeiden noudattamatta jättämisen seurauksena saattaa tapahtua vakavia loukkaantumisia. SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET HYVIN.

- Koneeseen ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia.**
- Irrota koneen pistoke verkkopistorasiasta tai kytkte akkukäyttöisen koneen pyörimissuunnan valitsin keskiasentoon.**

4.1 Pölyt

Tämä laite kerää syntyvästä pölystä merkittävän prosentiosuuden, mutta ei kaikkea.

Tiettyjen materiaalien kuten lyijypitoisen maalin, joidenkin puulajien, kvartsia sisältävän betonin / muurauksen / kivityksen ja mineraalien sekä metallien pölyt voivat olla terveydelle vaarallisia. Pölyjen ihokosketus tai hengittäminen saattaa aiheuttaa allergisia reaktioita ja/tai hengitystiesairauksia koneen käyttäjälle tai lähellä oleville henkilöille. Tietty pölyt kuten tammen tai pyökin pöly on luokiteltu syöpää aiheuttaviksi, erityisesti jos niihin liittyy puunkäsittelyn lisäaineita (kromaatti, puunsuoja-aineet). Asbestia sisältäviä materiaaleja saavat työstää vain erikoiskoulutetut henkilöt. **Käytä mahdollisuuksien mukaan hengityssuojainta. Jotta pölynpoisto on mahdollisimman tehokas, käytä soveltuvaa liikuteltavaa pölynpoistovarustusta. Tarvittaessa käytä hengityssuojainta, joka soveltuu kyseessä olevalla pölylle. Varmista työpisteesi hyvä ilmanvaihto. Noudata eri materiaalien työstöstä annettuja maakohtaisia ohjeita ja määräyksiä.**

5 Käyttö

5.1 Valmistelut

5.1.1 Pölynpoistovarustuksen asennus 2

HUOMAUTUS

Täyttynyt suodatin saattaa aiheuttaa pölyn liiallista leviämistä, ja siksi suodatin on tyhjennettävä säännöllisesti. Käytä tällöin hengityssuojainta.

HUOMAUTUS

Pölynpoistovarustuksen imutuuletin saa energiansa poravasaran roottorista. Roottoriakselin hammastus tarttuu pölynpoistovarustuksen akselin hammastettuun liitinholkkiin.

5.1.2 Imumodulin irrotus

VAROITUS

Pölynpoistovarustuksen käyttötapin lämpötila saattaa kuormituksesta riippuen nousta erittäin korkeaksi. **Vältä käyttötappien koskemista.**

1. Paina lukituksen vapautinta ja pidä se painettuna.
2. Vedä pölynpoistovarustus alaspäin irti koneesta.

5.1.3 Puskuriliikkeen pituussäätö (puskuriliikkeen säätö) 3

HUOMAUTUS

Normaalitilanteessa puskuriliikkeen pituudeksi on säädetty (koko) poranterän pituus 150 mm, mikä vastaa poranterän käyttöpituutta 100 mm. Jos poranterä on tätä lyhyempi, puskuriliikkeen pituus on sovittava.

1. **VAROITUS** Kun avaat lukitusrenkaan, teleskoopin lukitus vapautuu ja teleskooppi voi ponnahtaa esiin jopa 110 mm verran. **Käytä suojalaseja.**
Avaa lukitusrenkas.
2. Paina konetta poranterä kiinnitettynä seinää vasten, kunnes poranterä koskettaa seinää.
3. Kiinnitä lukitusrenkas.

5.1.4 Poraussyvyyden säätö (syvyysrajoitin) 4

HUOMAUTUS

Jos esimerkiksi tappien reikien poraamiseksi tarvitaan tarkka poraussyvyys, oikea poraussyvyys on määritettävä koeporauksilla.

1. Avaa rajoitin.
2. Työnnä rajoitin haluamasi poraussyvyyden asentoon.
3. Kiinnitä rajoitin.

5.2 Käyttö

VAROITUS

Noudata käytettävän Hilti-poravasaran käyttöohjetta. Loukkaantumisten välttämiseksi modulia saa käyttää vain kappaleessa 2 mainittujen koneiden yhteydessä.

VAARA

Terveydelle vaarallisten materiaalien (esimerkiksi asbesti) työstössä on ehdottomasti noudatettava kansallisia määräyksiä.

5.2.1 Pölysäiliön tyhjennys 5

HUOMAUTUS

Täyttynyt suodatin saattaa aiheuttaa pölyn liiallista leviämistä, ja siksi suodatin on tyhjennettävä säännöllisesti. Käytä tällöin hengityssuojainta.

1. Pidä laitetta vaakasuorassa ja käynnistä se hetkeksi. Siten imumoduliin kertyneet pölyjäämät imetään pölysäiliöön.
2. Paina painiketta ja pidä painettuna.
3. Vedä pölysäiliö alaspäin irti pölynpoistovarustuksesta.
4. Tyhjennä pölysäiliö sitä kevyesti kopauttelemalla ja vältä tällöin pölyn turhaa leviämistä.
5. Työnnä tyhjä pölysäiliö alhaaltapäin imumoduliin siten, että se lukittuu paikalleen. Jos kiinnität uuden pölysäiliön, irrota sen suojakansi ennen kiinnittämistä.

5.2.2 Imupään vaihto 6

1. Vedä imupään takapuolella olevasta rivasta taaksepäin.
2. Vedä vanha imupää ylöspäin irti ohjaimesta.
3. Paina uusi imukoppa kiinni ohjaimen siten, että se lukittuu paikalleen.

6 Huolto ja kunnossapito

VAROITUS

Irrota koneen pisteke verkkopistorasiasta tai kytke akkukäyttöisen koneen pyörimissuunnan valitsin keski asentoon.

6.1 Työkalujen hoito

Poista työkaluihin tarttunut lika ja suojaa säännöllisesti öljytyllä liinalla pyyhkien työkalujen pinnat korroosiolta.

6.2 Moduulin hoito

VAROITUS

Älä käytä puhdistamisessa vettä, öljyä, rasvoja tai puhdistusaineita.

Puhdista pölynpoistovarustus vain kuivalla harjalla ja puhdistusliinalla. Käytä tällöin hengityssuojainta!

6.3 Kunnossapito

Tarkasta säännöllisin välein pölynpoistovarustuksen kaikkien ulkoisten osien sekä kaikkien käyttöelementtien

kunto ja toiminta. Älä käytä pölynpoistovarustusta, jos sen osissa on vaurioita, tai jos sen käyttöelementit eivät toimi moitteettomasti. Korjauta pölynpoistovarustus Hilti-huollossa.

7 Vianmääritys

| Vika | Mahdollinen syy | Korjaus |
|-----------------------------|-------------------|-----------------------|
| Liiallinen pölyn leviäminen | Pölysäiliö täynnä | Pölysäiliön tyhjennys |
| | Imupää rikki | Imupään vaihto |

8 Hävittäminen



fi

Hilti-laitteet ja -koneet on pääosin valmistettu kierrätyskelpoisista materiaaleista. Kierrätyksen edellytys on materiaalien asianmukainen lajittelu. Hilti (Suomi) Oy ottaa vanhat työkalut kierrätettäväksi. Lisätietoja saat Hilti-asiakaspalvelusta tai Hilti-myyntiedustajalta.

9 Laitteen valmistajan myöntämä takuu

Jos sinulla on takuuehtoihin liittyviä kysymyksiä, ota yhteys paikalliseen Hilti-edustajaan.

10 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (originaali)

| | |
|-------------------|---------------------|
| Nimi: | Pölynpoistovarustus |
| Tyypimerkintä: | TE DRS-M |
| Suunnitteluvuosi: | 2005 |

Vakuutamme, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja normien vaatimukset: 2006/42/EY, EN ISO 12100.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
01/2012

Jan Doongaji
Executive Vice President
Business Unit Power Tools & Accessories
01/2012

Tekninen dokumentaatio:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 1 | 20140911

